



**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

# Hochdorf

aktuell

Nr. 27  
29. Jahrgang  
Freitag, den 07. Juli 2023

## Der Waldhock ist ein Glück



### Klasse Event zum Doppeljubiläum

Der diesjährige Waldhock war wieder eine runde Sache. Zum 43. Mal hatten die Gemeinschaft Hochdorfer Vereine (GöV) unter die Eichen beim Waldrand in Hochdorf eingeladen. Mehrere Tausend Besucherinnen und Besucher genossen die schöne Atmosphäre, die kulinarischen Angebote und das legere beisammen sein. Sie ließen sich auch von dem einen oder anderen kleinen Regenschauer nicht abhalten.

In diesem Jahr war das Doppeljubiläum von „Hochdorf 1250 Jahre - vielfältig und verbunden“ und 50-jährige Eingliederung zur Stadt Freiburg das prägende Thema. Besonders beim Fass-Anstich mit Stadtrat Lars Peterson und beim ökumenischen Gottesdienst am Sonntagvormittag wurde die Vergangenheit des Ortes skizziert, aber auch die anstehenden Herausforderungen für Hochdorf deutlich formuliert.

Der Musikverein, die Chorvereinigung, der Akkordeonverein, das Jugendhaus, der Schwimmverein Aqua Nautilus und die Freiwillige Feuerwehr Hochdorf hatten wieder unzählige freiwillige Helfer-Stunden in den Hock investiert. Auch der Familientreff MütZe, die Quartiersarbeit und die beiden Kirchen waren mit Ihrem Engagement wichtige Bausteine, die zum Gelingen beigetragen haben. Dafür gebührt allen ein riesengroßes herzliches Dankeschön. „Wenn es so ein starkes und großes Team gibt und so eine tolle und gelungene Veranstaltung organisiert und durchgeführt wird, ist das wirklich ein Glück, sagt der Ortsvorsteher Günter Hammer.



## Mitfahrgelegenheit Hochdorf - Edeka Barwig Buchheim

Die Grüne Liste Hochdorf organisiert während der Umbauzeit des Hochdorfer Edeka´s einen Mitfahrservice für ALLE, die Schwierigkeiten haben zum Einkauf nach Buchheim zu kommen.

Rufen Sie einfach an bei Sabine Hanns, Telefon 07665 9329570 (AB) oder schreibe Sie eine Email an [Sabine.Hanns@t-online.de](mailto:Sabine.Hanns@t-online.de).  
Frau Hanns organisiert den Fahrdienst mit privaten PKW zusammen mit Mitgliedern der Grünen Liste.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



# ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

## Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br.  
E-Mail: [ov-hochdorf@stadt.freiburg.de](mailto:ov-hochdorf@stadt.freiburg.de)

Tel. 07665/94739 + **Durchwahl**  
Sachgebiet (siehe unten)

### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Hammer	<b>94739-10</b>
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Kurt	<b>94739-11</b>
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	<b>94739-12</b>
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung, Standesbeamtin	Frau Berger	<b>94739-13</b>
Melde-/Ausweiswesen, Verwaltung Friedhof und Mooswaldhalle, Hundesteuer	Frau Piernot	<b>94739-14</b>

### Nur nach telefonischer Terminvereinbarung

Montag-Freitag 8.30 – 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 18.00 – 20.00 Uhr

### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag 17.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch 17.30 – 19.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

### Quartiersarbeit Hochdorf:

Montags von 11-13 Uhr im Quartiersbüro beim Familientreff im  
Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Straße 2  
Mittwochs von 10-12 Uhr im Kinder- und Jugendhaus, Riedmatten 6  
Sowie nach telefonischer Vereinbarung (auch nachmittags möglich)  
Tel. 0171/9682680  
E-Mail: [quartiersarbeit-hochdorf@caritas-freiburg.de](mailto:quartiersarbeit-hochdorf@caritas-freiburg.de)

### Hallenbad Hochdorf

Mo	18.00 - 20.00 Uhr	Schule, Kurse, Vereine Publikumsbetrieb, ansonsten Schule, Kurse, Vereine	0761/2105-550
Mi		Schule, Kurse und Vereine	
Do	9.30 - 11.00 Uhr 18.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere Publikumsbetrieb, ansonsten Schule, Kurse, Vereine	
Fr	15.00 - 20.00 Uhr	Publikumsbetrieb, ansonsten Schule, Kurse, Vereine	
Sa	14.00 - 18.00 Uhr	Publikumsbetrieb, ansonsten Kurse, Kindernachmittag	
So	8.30 - 13.00 Uhr	Publikumsbetrieb	

An Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad  
geschlossen. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

### Öffentliche Bücherei

Benzhauser Str. 3 07665/91 24 78  
[buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de](mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de)  
[www.bibkat.de/stm-hochdorf](http://www.bibkat.de/stm-hochdorf)

### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag 16.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch 10.00 - 12.00 Uhr  
am ersten Samstag im Monat 10.00 - 12.00 Uhr  
**in den Schulferien**  
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr  
am ersten Samstag im Monat 10.00 - 12.00 Uhr

### Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

**Frau Regina Bothe 01577-7029298**

## Deutsche Post Filiale, Fuhrmannsgasse 2, Tel. 07665/4239076

Mo, Di, Do, Fr, Sa 09:30 - 13:00 Uhr (ganzjährig)  
Mo, Di, Do, Fr 17:00 - 19:00 Uhr (01.06. - 30.09.)  
15:00 - 18:00 Uhr (01.10. - 31.05.)  
Mi 17:00 - 19:00 Uhr (01.06. - 30.09.)  
16:30 - 19:00 Uhr (01.10. - 31.05.)

## Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0761/120 120 00
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
<a href="http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden">www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden</a> Das Scherbentelefon der Abfallwirtschaft (Scherben sowie <b>wilde Müllablagerungen</b> melden):	0761/76707-710 (AB). 0800 1110111 oder 0800 1110222
Telefonseelsorge	

Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst  
(allgemein-, kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst):  
**116117 (Anruf ist kostenlos)**

### Augen Notfallpraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg, Killianstr. 5, 79106 Freiburg

#### Öffnungszeiten:

Sa, So und Feiertage 8 – 18 Uhr

### Allgemeine Notfallpraxis Freiburg

Universitätsklinikum Freiburg, Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg

#### Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do 20 - 24 Uhr  
Mi, Fr 16 - 24 Uhr  
Sa, So und Feiertage 8 - 24 Uhr

### Kinder Notfallpraxis Freiburg

St. Josephs-Krankenhaus, Sautierstr. 1, 79104 Freiburg

#### Öffnungszeiten:

Mo - Do 19 – 22.30 Uhr  
Fr 16 – 22.30 Uhr  
Sa, So und Feiertage 8 – 22.30 Uhr

### Automatisierter Defibrillator

**am Eingang zum Michael-Denzlinger-Haus**

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.de/notdienstportal](http://www.lak-bw.de/notdienstportal) oder unter der Tel. 01805 002963

**Samstag, 08.07.** St. Wendelin-Apotheke, Farbasse 10,  
79292 Merdingen, Tel. 07668/5812

**Sonntag, 09.07.** Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen,  
Großgasse 2, 79206 Breisach, Tel. 07664/408714

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Günter Hammer, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Foto Titelseite: G. Hammer. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Sea You-Festival am kommenden Wochenende

Am nächsten Wochenende 14.- 16. Juli 2023 werden wieder Tausende Besucher\_innen zum Sea-You-Festival am Tunisee erwartet. Der Ortschaftsrat wurde bereits im Januar d. J. vom Veranstalter zu Fragen der Sicherheit, des Verkehrs und der Organisation informiert.

Während des Veranstaltungszeitraums wird eine Hotline (Tel. **0151-57318290**) eingerichtet, an die sich Bürger\_innen gerne mit Ihren Anliegen rund um das Event wenden können. Die Nummer ist ausschließlich an diesem Wochenende freigeschaltet und dient nur den Anregungen als Anwohner. Sollte es vorab bereits allgemeine Fragen zum Event geben oder will man im Nachgang auf Umstände aufmerksam machen, die durch Festival-Besucher verursacht wurden, kann man gerne die Festival-Leitung per E-Mail unter [team@seayou-festival.de](mailto:team@seayou-festival.de) kontaktieren.

Auch in diesem Jahr werden Straßensperrungen wie folgt notwendig sein: Für den Reiseverkehr wird erneut eine Einbahnstraße von Unter Reute in Richtung Schupfholz eingerichtet. Darüber hinaus wird die Autobahnbrücke zwischen Holzhausen und Reute / Vörstetten während der Festivaltage von Fr., 10.00 Uhr bis Mo., 06.00 Uhr gesperrt sein.

Die Bebelstraße ist ab der Einmündung Kreuzung Hanferstr./Weißerlenstr. gesperrt, Anlieger frei. Ab der Einmündung Mooswaldstraße ist dann komplett gesperrt, aber für Radfahrer und Einsatzfahrzeuge offen.

In Benzhausen ist ausschließlich die Holzhauser Straße von Hochdorf kommend offen. Ansonsten sind alle Straßen (Seestraße, St. Agathaweg, Steingrübeweg) gesperrt und nur für Anlieger frei. In diesen Straßen sind Halteverbote eingerichtet bzw. das Parken ist wegen der geringen Straßenbreite verboten. Der GVD (Gemeindevollzugsdienst) weiß Bescheid und wird entsprechend beanstanden. Die Holzhauser Straße ist von Holzhausen kommend ebenfalls gesperrt und für Anlieger frei.

### Gefunden wurde:

- ein Schlüsselbund
- ein Herrenfahrrad
- ein Handy
- ein Geldbeutel

Die Fundsachen können nach kurzer telefonischer Anmeldung innerhalb der Öffnungszeiten abgeholt werden.

## BERICHTE UNSERER VEREINE



### Chorvereinigung

#### Ein herzliches Dankeschön

Weit über 500 Arbeitsstunden sind nötig für den jährlichen Waldhock, bis die Laube der Chorvereinigung steht und ihr gemütliches Flair bekommt. Nochmal ebensoviel Einsatz braucht es für die Bewirtung der Gäste mit einer großen Speisekarte, auf der diesmal auch ein veganes Reisgericht zu finden war. Der „Renner“ bleibt aber das Ochsenfleisch am Sonntag. Alles klappte wieder wie am Schnürchen und das schönste ist, dass die gute Laune dabei nicht verloren ging. Nicht nur die Sängerinnen und Sänger von CHORISSO, sondern auch viele Vereinsmitglieder und unzählige freiwillige Helfer aus Hochdorf und der Umgebung haben dieses Fest wieder ermöglicht und dafür möchten wir uns ganz herzlich bedanken! Wenn dann die Müdigkeit und der Muskelkater vergehen, fangen alle sicherlich wieder an, sich auf den nächsten Waldhock zu freuen.



### Urlaubszeit: Ist Ihr Reisedokument noch gültig?

Rechtzeitig zur Urlaubszeit bitten wir Sie die Gültigkeit Ihrer Ausweispapiere sowie die Einreisebestimmungen für Ihr Urlaubsziel zu überprüfen und ggf. rechtzeitig vor Reiseantritt einen neuen Personalausweis oder Reisepass zu beantragen. Bei der Beantragung ist folgendes zu beachten:

#### Reisepass:

- 1 neues biometrisches Passbild
- bisheriges Ausweisdokument bzw. Geburts- oder Eheurkunde
- **persönliche** Beantragung
- Bearbeitungsdauer: 4 - 6 Wochen



Gebühren: 60,00 €  
(Personen unter 24 Jahren: 37,50 €)

#### Personalausweis:

- 1 neues biometrisches Passbild
- bisheriges Ausweisdokument bzw. Geburts- oder Eheurkunde
- **persönliche** Beantragung
- Bearbeitungsdauer: ca. 3 Wochen



Gebühren: 37,00 €  
(Personen unter 24 Jahren: 22,80 €)

#### Kinderreisepass: (bis 12 Jahre)

- 1 neues biometrisches Passbild
- bisheriges Ausweisdokument bzw. Geburtsurkunde
- Kinder müssen bei der Beantragung
- Der Kinderreisepass ist 1 Jahr gültig, längstens jedoch bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres. **Vor Ablauf der Gültigkeit** kann der Kinderreisepass bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres verlängert werden.
- Gebühren: 13,00 €
- Verlängerung eines noch gültigen Kinderreisepasses: 6,00 € jedoch bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres.
- **Vor Ablauf der Gültigkeit** kann der Kinderreisepass bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres verlängert werden.
- Gebühren: 13,00 €
- Verlängerung eines noch gültigen Kinderreisepasses: 6,00 €





## Familientreff MütZe

### Kinderyoga für Grundschul Kinder 31.7. - 4.8.

Nutzt unseren Ferienkurs für Grundschul Kinder um **Kinderyoga** auszuprobieren. Kinderyoga bietet eine Möglichkeit sich auf das „Hier und Jetzt“ zu konzentrieren und für kurze Zeit die stressige Welt zu vergessen und hilft dabei das Selbstbewusstsein eines Kindes zu fördern. Die verschiedenen Übungen stärken das Körperbewusstsein, das Gleichgewicht, die kindliche Körpermotorik und die Atmung.

Wann: In der ersten Ferienwoche von Montag, 31.7. bis Freitag, 4.8.23 jeweils von 10-11 Uhr

Wo: Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Str. 2

Kosten: 5 Termine = 40 € / 35 € für Mitglieder vom Familien-Treff

Du willst dabei sein oder hast noch Fragen? Dann melde dich bei karin.hellstab@gmx.de.

Wir freuen uns auf Dich! Corina Huber und Karin Hellstab

### SSV im Second Händchen bis 26. Juli

Aktuell findet noch bis zu den Sommerferien der diesjährige Sommerschlussverkauf im Second Händchen statt. In unserem Second-Hand-Laden im Familien-Treff (Hochdorfer Str. 2, 1. OG) findet ihr eine schöne Auswahl an gebrauchter Kinderkleidung (bis Gr.140), Kinderschuhen und Umstandsmode. Während dem SSV gibt es **30% Rabatt** auf alles.

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag 09:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr

Mittwoch 09:00 – 12:00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

## Jugendhaus



Liebe Hochdorfer\*innen,  
lieber Kinder & Jugendliche,

der **WALDHOCK 2023** war ein voller Erfolg!

Vielen Dank an unsere fleißigen jugendlichen Helfer\*innen, die uns am Freitag und Samstag so tatkräftig beim Crêpes-Verkauf unterstützt haben!



Viele Grüße, Euer JuZe-Team :)

Kinder- und Jugendhaus Hochdorf  
Riedmatten 6 | 79108 Freiburg  
Telefon: 07665/941250 | E-Mail: info@jugendhaus-hochdorf.net  
Instagram: juze\_highville



## DLRG

Die Ortsgruppe Hochdorf informiert. Das die Schwimmkurse auf der Hompage freigeschaltet wurden.

Wir freuen uns auf euer kommen.

ein dreifaches patsch naß

<https://hochdorf.dlrg.de/kurse-und-sicherheit/schwimmbildung/>

## Schwarzwaldverein

### Schwarzwaldverein Freiburg-Hohbühl

-08. Juli. Samstag; **Wanderung zum Weingut Wöhrle** in Lahr entfällt!

-08. Juli, Samstag: „**Wandern und Kunst**“ Der Wickertsheimer Weg zeigt die Kunst Malers Wilhelm Wickertsheimer. 35 Tafeln, bieten eine Stadtführung durch Lahr. Treff: 08:20 Uhr, Hbf, Auf-/Abstieg: 128m, Gehzeit: 4Std/6,5km, leicht bis mittel, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Susanne Fattah, 50 € für die Führung werden durch die Anzahl der TN geteilt (max. 15 Personen). Anmeldung bei Mobil: 0179-9077351, E-Mail: s.fattah@icloud.com

-11. Juli, Dienstag: „**Gesundheitswanderungen**“, am Schlossberg, für alle Altersgruppen, kurze Wanderungen ca. 2 Std, kombiniert mit gezielten sanften Übungen aus der Physiotherapie, die fit machen, Kosten: Nichtmitglieder 3,- €, Mitglieder frei, Leitung: Walter Sittig, zertifizierter Gesundheitswanderführer, Treff: 10 Uhr und 17 Uhr, Musikpavillon Stadtgarten Freiburg, Führung: Walter Sittig, Mobil: 0173329 2710

-12. Juli, Mittwoch: „**Wanderung Hinterwaldkopf**“, Weilersbach – Hinterwaldkopf – Höfener Hütte – Kirchzarten, Treff: 7:50 Uhr, Hbf, Zug Titisee, Auf-/ Abstieg: 750m/ 700m, Gehzeit: 6Std/17km, mittel-schwer, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Jaschar Jalayer, Tel. 0761/88899022, Anmeldung erforderlich.

### Gäste sind herzlich willkommen



## Michael-Denzlinger-Treff

### Computer-Treff

Wer Hilfe braucht oder Fragen zum Umgang mit PC und Software hat, kann sich im Michael-Denzlinger-Treff an Manfred Metzger wenden. Jeden 2. Dienstag im Monat, 19.00 bis 21.00 Uhr. Auskunft und Anmeldung: Tel.: 07665-2430, E-Mail: info@manfred-metzger.de



## Café Apéro

### Café Apéro lädt ein

Am **12. Juli ab 16:00 Uhr** beginnt im Michael-Denzlinger-Treff zum vorletzten Mal vor den Sommerferien der Nachmittag mit einem *Apéro*. Bea und ihr Team bieten allen Gästen Eiskaffee, Kaffee und frischen Kuchen oder auch einen Apéro-Drink und einen Snack zum Feierabend an. Wir freuen uns auf Sie. Einfach vorbeikommen und nette Menschen treffen. In den Räumen des Michael-Denzlinger-Treff sind seit dem 07. Juli außerdem einige der Fotos der Ausstellung „Hochdorf in historischen Fotos“ zu sehen.



## SV Hochdorf

SV Hochdorf bietet an:

### Outdoor Kurs!!! Über den Sommer Gymnastik im Freien

Für alle, die Spaß an der Bewegung im Freien haben, ist dieser Kurs genau das Richtige. Wir laufen mit oder ohne Stöcke auf den Märcher Hügel und machen uns dort fit mit einer rückschonenden Gymnastik für Jedermann. Richtig gedehnt, gestärkt und fit bleiben über den Sommer. Mit Spaß Gymnastik an der frischen Luft absolvieren

ren, gut gelaunt in die Woche starten. Für jedes Alter gibt es den richtigen Kurs. Kursgebühren werden teilweise von Krankenkassen bis 100% erstattet!!! Juli, August, September: 10 x Montag 9 Uhr - 10 Uhr. Einfach anrufen! Info und Leitung : Gaby Hilbich-Bührle  
Tel. 07665 - 2422

## VdK March/Hochdorf

### Zur sozialen Sicherheit - Beratung durch den Sozialverband VdK

Auch in March und Hochdorf gibt es den Sozialverband VdK. Mit knapp 1,5 Millionen Mitgliedern in ganz Deutschland ist der Sozialverband VdK Deutschland derzeit die größte Selbsthilfeorganisation älterer, behinderter, kranker und chronisch leidender, aber auch gesunder und vitaler Menschen jeglichen Alters. Der VdK berät und vertritt seine Mitglieder in allen Belangen der gesetzlichen Rentenversicherung, der berufsgenossenschaftlichen Unfallversicherung sowie auf den Gebieten der gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung, der Arbeitslosenversicherung ebenso wie im Behinderten- und Sozialhilferecht vor Behörden, Sozial- und Verwaltungsgerichten. Auf Ortsverbandsebene wird neben der Beratung über das Dienstleistungsangebot des VdK die Geselligkeit gepflegt. Es finden u.a. Treffen und Zusammenkünfte sowie Ausflüge über das Jahr verteilt statt. Es ist für jeden etwas dabei. Geboten wird Hilfe zur Selbsthilfe bei gesundheitlich schweren Belastungen gleichermaßen wie in sozial schwierigen Zeiten.

#### Ansprechpartner vor Ort ist:

Nicole Bobbermin, 79108 FR-Hochdorf, Grünlandstr. 6,  
Tel. 07665/4560

Herbert Schießel, 79232 March-Buchheim, Gottenheimer Str. 4,  
Tel. 07665/2437

Berta Hunn, 79232 March-Neuershausen, Möslestr. 8, Tel. 07665/2675  
Irmgard und Heinz Krieg, 79232 March-Hugstetten, Landstr. 26a  
Tel. 07665/4801

Elli Ginter, 79232 March-Holzhausen, Kirchstr. 3a, Tel. 07665/930487

Sarah Schießel, 79232 March-Buchheim, Gottenheimer Str. 4,  
**Frauenbeauftragte** Tel. 07665/2437

**Für die sozialrechtliche Beratung und Rechtsvertretung zuständig ist die VdK-Servicestelle Freiburg, Bertoldstr. 44, 79098 Freiburg, Tel. 0761/504490**

## SONSTIGES

### Noch freie Plätze: Zusatzqualifikation für „Kinder unter drei“ (kostenfreies Weiterbildungsangebot) und Ausbildungsplätze in PIA Voll- und Teilzeit

Auch im Schuljahr 2023/24 bietet die Merianschule die berufsbegleitende, zweijährige Weiterbildung „Zusatzqualifikation für Kinder unter drei Jahren in Tageseinrichtungen (BFQ-E – U3)“ an. Mit der Weiterbildung wird eine Qualifikation erlangt, die der Facherzieherin/ dem Facherzieher zur Krippenpädagogik gleichzusetzen ist und eine höhere Eingruppierung im TVöD ermöglicht. Die Seminare werden einmal die Woche (mittwochs abends) durchgeführt. Auch für die Praxisintegrierte Ausbildung zum/zur Erzieher/in (Teilzeit und Vollzeit) gibt es noch freie Plätze! Ausführliche Informationen unter [www.merian-schule.de](http://www.merian-schule.de) Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung an das Sekretariat der Merian-Schule.

### REGIONALMARKT „SCHWARZWALD TRIFFT KAISERSTUHL“

AM SAMSTAG, 5. AUGUST 2023 AUF DEM PLATZ DER ALTEN SYNAGOGE

Das Umweltdezernat der Stadt Freiburg, der Naturpark Südschwarzwald und der Naturgarten Kaiserstuhl laden am Samstag, 5. August 2023 von 11 bis 17 Uhr gemeinsam zum Regionalmarkt „Schwarzwald trifft Kaiserstuhl“ in Freiburg ein. Der Regionalmarkt, organisiert durch das Umweltschutzamt, findet insgesamt zum 19. Mal und bereits zum zweiten Mal am neuen Standort, auf dem Platz der Alten Synagoge, statt.

Unter dem Motto „Schwarzwald trifft Kaiserstuhl“ werden an zahlreichen Marktständen regionale Produkte wie Wein, Edelbrände, Gemüse, Säfte, Marmelade, Käse, Kräuter, Öle, Walnusstorten sowie andere Erzeugnisse aus dem Kaiserstuhl und dem Schwarzwald zum Verkauf angeboten. Die Erzeugerinnen und Erzeuger informieren über Herkunft und Qualität ihrer Produkte, zahlreiche Infostände ermöglichen den Austausch zur regionalen Produktion, nachhaltiger Landnutzung sowie Umwelt- und Klimaschutz in Freiburg.

Um 11:30 Uhr findet eine feierliche Eröffnung des Regionalmarkts mit Ulrich von Kirchbach (Bürgermeister für Kultur, Jugend, Soziales & Integration der Stadt Freiburg), Marion Dammann (Landrätin des Landkreises Lörrach und Vorsitzende des Naturparks Südschwarzwald) und Benjamin Bohn (Aufsichtsratsvorsitzender Naturgarten Kaiserstuhl GmbH & Bürgermeister Stadt Vogtsburg) statt. Die Kaiserstühler Kirschkönigin ist bei der Begrüßung anwesend und begleitet den anschließenden Rundgang. Für die musikalische Begleitung sorgt das „Orchester Hochstapler“ aus Freiburg.

Schwarzwald trifft Kaiserstuhl

Samstag  
5. August 2023  
Freiburg, Platz der Alten Synagoge  
11 - 17 Uhr

19. regionaler Markt in Freiburg  
mit dem Naturpark Südschwarzwald und Naturgarten Kaiserstuhl

### Gastfamilien gesucht!

Das Badische Rote Kreuz sucht Gastfamilien bzw. Einzelpersonen, die ab 09.09.2023 Freiwillige aus Mexiko und Peru für 1 Jahr (mind. 3 Monate) bei sich aufnehmen möchten. Die 27 jungen Menschen (18-30J.) leisten über das weltwärts-Programm ihren einjährigen Freiwilligendienst in Freiburg, Gundelfingen, Emmendingen, Waldkirch, March, Tiengen, Bremgarten, St. Peter. Sie studieren oder arbeiten derzeit in ihren Heimatländern und engagieren sich beim Roten Kreuz oder anderen Organisationen.

Die Gastgeber:innen erhalten eine monatliche Aufwandsentschädigung. Informationen bei Natascha Rüb:  
[natascha.rueb@drk-baden.de](mailto:natascha.rueb@drk-baden.de), Tel. 0761/88336-257,  
<https://drk-baden-freiwilligendienste.de/gastfamilien>

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

#### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
[www.ekifrei-west.de](http://www.ekifrei-west.de)



#### Pfarrbüro:

Markus Klumpp / Petra Eschmann / Pfarrer Dieter Habel  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761-276642  
Mail: [west.freiburg@kbz.ekiba.de](mailto:west.freiburg@kbz.ekiba.de)

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning, Tel. 07661- 6280933

#### Unsere nächsten Gottesdienste

Sonntag, 9. Juli – 10:00 Uhr – gemeinsamer Gottesdienst „Himmel mit Frühstück“ mit Prädikant Alexander Pollhans in der Zachäuskirche Landwasser (Auwaldstr. 88)

Sonntag, 16. Juli – 11:00 Uhr – Gottesdienst mit Pfarrer Detlef Lienau im Katharina-von-Bora-Haus (Zu den Mühlmatten 6) mit anschließendem Kaffee nach der Kirche

#### „Credo“ in der Reihe „Wort und Musik“ in der Kreuzkirche

Am Sonntag, 9. Juli um 19.00 Uhr erklingen Vertonungen des Glaubensbekenntnisses aus drei Jahrhunderten. Es singt die CAPPELLA WEST unter der bewährten Leitung unserer Kantorin Laura Škarulytė.

#### The Purple Voices – Gospels & Spirituals

Im Anschluss an das Opfinger Pfarrfest geben am Sonntag, 9. Juli, um 17 Uhr in der Opfinger Bergkirche die »Purple Voices« ihr diesjähriges Sommerkonzert unter dem Titel »Sing Alleluia!«.

Der Chor »Purple Voices« unter Leitung von Helen Ens gehört der evangelischen Ludwigsgemeinde in Freiburg an und blickt auf eine mehr als 30-jährige Geschichte zurück. Der Chor tritt regelmäßig in Freiburg und Umgebung auf. Jährliche Konzertreisen führten und führen die »Purple Voices« außerdem in eine Vielzahl europäischer Städte.

Der Chor singt ohne instrumentale Begleitung, ohne technische Verstärkung und mit Solistinnen und Solisten aus den eigenen Reihen und versucht so, der ursprünglichen Aufführungspraxis der Spirituality möglichst nahe zu kommen.

Eintritt frei, Spenden sind willkommen.

#### Gruppenstunden der Pfadfinder

Die Pfadfinder vom Stamm Globetrotter March treffen sich regelmäßig im Katharina-von-Bora-Haus, und zwar immer

Mittwochs, 17.30 – 18.30 Uhr, Schleiereulen (Jungpfadfinder – Jahrgänge 2009 bis 2011)

Donnerstags, 17:00 – 18:00 Uhr, Hirsche (Wölflinge – Jahrgänge 2012 bis 2014)

Während der Schulferien finden keine Gruppenstunden statt.

Habt ihr Fragen? Oder wollt ihr gerne mitmachen? Dann kommt einfach vorbei oder schickt uns eine E-Mail unter [mail@stamm-globetrotter.de](mailto:mail@stamm-globetrotter.de) oder schaut auf unserer Website <https://stamm-globetrotter.de/>

#### ! Nachgedacht

„Zu erleben, wie Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und manchmal stark abweichenden Ansichten sich gegenseitig respektieren und sogar als Kinder Gottes lieben können, hat mir die Hoffnung gegeben, dass wir manchmal wirklich das Salz der Erde und das Licht der Welt sein können.“

Heinrich Bedford-Strohm (\*1960; deutscher evangelisch-lutherischer Theologe, Landesbischof, Vorsitzender des Zentralausschusses des Ökumenischen Rates der Kirchen)





## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Dr. Joachim Koffler  
Pfarrer Hofackerstr. 35a, 79110 Freiburg, Tel. 0171/1907953, E-Mail: [koffler@se-freiburg-nordwest.de](mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Ute Wick  
Gemeindereferentin Tel. 0160/3262943, E-Mail: [wick@se-freiburg-nordwest.de](mailto:wick@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Pfarrbüro Hochdorf  
Benzhauser Str. 3 Tel. 07665/1705, E-Mail: [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: Di 12.30 - 13.30 Uhr; Do 15.00 - 18.00 Uhr

Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377  
Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222

## Gottesdienste und Termine

### Samstag, 08. Juli 2023 - Heiliger Kilian und Gefährten

10.00 St. Cyriak: Exkursion nach Lehen Kirche St. Cyriak mit dem Breisgau Geschichtsverein Mitglieder des Breisgau-Geschichtsvereins besuchen im Juli den jungen Stadtteil Lehen und bieten etwas für alle, die an Geschichte interessiert sind.

15.00 St. P. Canisius: Taufe von Dalia Klassen

18.00 St. Martin: Heilige Messe

19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Gebet mit Austausch zu Mt 11,25-30

### Sonntag, 09. Juli 2023 - 14. Sonntag im Jahreskreis

09.30 St. Albert: Wortgottesfeier

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

11.00 Hl. Familie: Kinderkirche in der Krypta

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

20.00 St. Albert: Konzertabend des Chores der Christengemeinschaft Freiburg mit Kirchenmusik von Antonin Dvorák (Messe in D-dur op. 86 sowie biblische Lieder aus op. 99) Gesangssolisten: Lucile Bailly-Gourevitch (Alt; Messe und Lieder), Almuth Zschocke (Sopran), Luis Denzel (Tenor) und Tim Renkert (Bass). An der Orgel: Julie Pinsonneault. Die Gesamtleitung hat Matthias Killian - Der Eintritt ist frei.

### Montag, 10. Juli 2023 - Heiliger Knud von Dänemark, heiliger Erich von Schweden und heiliger Olaf von Norwegen

17.45 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Glaubensgesprächskreis

### Dienstag, 11. Juli 2023 - Heiliger Benedikt von Nursia

15.00 St. Albert Wohnzimmer: Café und mehr

15.00 St. Cyriak Pfarrbüro - Besprechungsraum: "Treffpunkt Scheune" - Spielenachmittag. 15 Uhr - 17.30 Uhr

19.00 St. Cyriak: Heilige Messe - mitgestaltet von der Frauengemeinschaft - anschließend gemütliches Beisammensein im Saal

### Mittwoch, 12. Juli 2023

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Gedenken an Alois und Maria, Alois, Cäcilia, Viktor Singler, Philip und Lore Altendorf; Martha Schulz

10.00 St. Albert: Gottesdienst der Schulanfängerinnen der Kindergärten St. Albert, St. Petrus Canisius und Edith Stein

10.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

19.00 St. Albert Albertsaal: Zukunftswerkstatt für die großen Gemeindefeste in St. Albert: Herbstfest und Adventsbasar Alle, die Ideen einbringen wollen oder sich vorstellen können einen Teilbereich zu or-

ganisieren, sind herzlich willkommen mitzudenken und mitzuplanen! Fragen an Renate Haas (7070736) oder Anja Berkmann (807130)  
19.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Sitzung des Bücher-eiteams

### Donnerstag, 13. Juli 2023 - Heiliger Heinrich II. und heiliger Kunigunde

12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit

12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch. Anmeldung bis Mittwoch zuvor im Pfarrbüro oder bei Monika Pastore, Tel. 0761/21444640

16.00 St. Albert Küche beim Wohnzimmer: Lebensspuren

16.00 St. Albert Wohnzimmer: Lebensspuren - Treffpunkt für Trauernde

18.00 St. Agatha: Heilige Messe

18.00 St. P. Canisius: Fatima Andacht

### Freitag, 14. Juli 2023 - Heiliger Ulrich von Zell

07.00 Hl. Familie: Morgengebet, anschließend Frühstück

17.00 St. Albert Beichtzimmer: KEINE Sprechstunde!

19.00 St. Albert Wohnzimmer: Gemeindeteam St. Albert

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Madeja, Kinal, Kaczmarczyk;

### Samstag, 15. Juli 2023 - Seliger Bernhard, Markgraf von Baden

14.30 Hl. Familie: Taufe von Anna und Lena Klein sowie Maximilian und Isabella Sehr

16.30 St. Cyriak: Taufe von Lohan Razafindravony

18.00 St. Martin: Heilige Messe - Gedenken an Rosa Stork

19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Gebet mit Orgelmusik - Georg Schäfer

### Sonntag, 16. Juli 2023 - 15. Sonntag im Jahreskreis

09.30 Ev. Zachäusgemeinde: Ökumenischer Gottesdienst

10.00 St. Cyriak: Festgottesdienst zum Patrozinium mit dem Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak mit der Missa brevis et facilis in C (1829) von Franz Bühler für Chor Soli und Orchester unter der Leitung von Sophia Kirstein

10.00 St. Cyriak Pfarrhof: Kinderkirche

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

### Sommertagesdienst in Benzhausen am Donnerstag, 27.07.2023

**18.00 Uhr** unter dem Nussbaum auf der schönen Wiese gegenüber der Kapelle. Wir freuen uns auf viele Mitfeiernde aus der ganzen Seelsorgeeinheit. Starten wir mit Gottes Segen in die vor uns liegende Sommer- und Reisezeit.

### Herzliche Einladung

Ihr Gemeindeteam St. Martin



**Planung Patrozinium**

Im Anschluss an den Gottesdienst unter dem Nussbaum in Benzhausen findet am **Donnerstag, 27.07.23 um 20 Uhr** im **Pfarrer-Meybrunn-Haus**

ein erstes Treffen statt. Dabei nehmen wir die Planung des Laternenzugs und das Patroziniumsfest in der Mooswaldhalle in den Blick. Vielleicht ergeben sich neue Ideen oder wir greifen auf Bewährtes zurück. Wir sind auf Ihre Meinung gespannt.

Falls Sie nicht dabei sein können, freuen wir uns auf Rückmeldung ob und wie Sie uns bei diesem Fest unterstützen können und mögen. Gerne telefonisch im Pfarrbüro 07665/1705 oder unter Mail [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de) oder Sie sprechen einfach jemanden von uns an.

**Obwohl dieses Treffen noch nicht ganz in der „heißen Phase“ stattfindet**

**werden wir kühle Getränke für Sie parat haben.**

**Wir freuen uns auf Sie und sagen im Voraus Dankeschön für jede Rückmeldung.**

**Ihr Gemeindeteam St.Martin Hochdorf**

**Clemens Faller, Mechthilde Hodapp, Annette Hohwieler, Karl-Heinz Huber, Margit Maiwald, Ute Wick, Katharina Zäh**

**Literarisch-musikalischer Sommerabend am 21. Juli in Hochdorf**  
**Innerhalb der 1250-Jahr-Feier von Hochdorf veranstalten die Bücherei St. Martin und hochdorfPlus einen literarisch-musikalischen Sommerabend am Freitag, den 21. Juli um 19.30 Uhr im Garten des Michael-Denzlinger-Hauses, Hochdorfer Str. 2, Hochdorf.**

Hochdorfer Autorinnen und Leserinnen nehmen Sie mit auf spannende Reisen in ihr eigenes Buch oder ihr Lieblingsbuch. Lassen Sie sich zwischen den Lesungen mitreißen von Livemusik unterschiedlicher Richtungen. Wir freuen uns darauf, mit Ihnen einen bunten literarisch-musikalischen Abend zu verbringen. Neben Kopfkino und Ohrenschaus erwarten Sie in der Pause auch kleine Gaumenfreuden.

**Bücherei-Café St. Martin - ein Ort der Begegnung**

Jeden Freitag von 16 - 18 Uhr findet das Bücherei-Café auf dem Vorplatz der Bücherei St. Martin, Benzhauser Straße 3, Hochdorf statt. Viele Helferinnen ermöglichen dieses Angebot.

Kommen Sie vorbei auf eine Tasse Kaffee, ein Stückchen Kuchen und Waffeln. Es gibt auch Tee, Mineralwasser und Apfelsaftschorle. Ein schöner Treffpunkt mit Begegnung und Gesprächen über Literatur, Rezepte, Gott und die Welt.

Herzlich Willkommen.



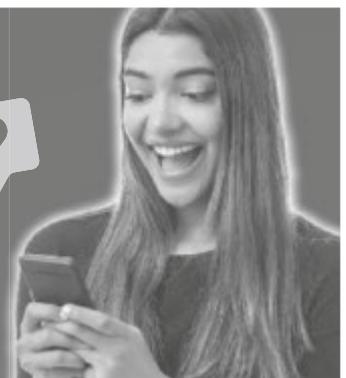
FOLLOW US ON

Instagram

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service



@PRIMO\_VERLAG\_STOCKACH



## PRIMO-RÄTSELPASS



### SILBENRÄTSEL

Aus den Silben **ah - as - aus - aus - bar - be - be - beu - bie - brech - dar - de - di - durch - er - fanz - fir - flach - frei - ge - ge - gen - gleich - gung - hu - keit - kost - la - la - land - le - le - lei - licht - loesch - lun - men - mi - nach - ni - on - pe - per - pous - re - ren - sen - si - sich - sie - stan - su - ten - ter - ti - tig - tiv - wandt - zug** sind 18 Wörter zu bilden, deren vierte Buchstaben, von oben nach unten gelesen, und neunte Buchstaben, von unten nach oben gelesen, ein Zitat von Marie von Ebner-Eschenbach ergeben.

1. elitär

2. Ebene

3. imitieren

4. Juwel

5. Kränkung

6. überflüssiges Zeug (ugs.)

7. Pirat

8. höchste Steigerungsform

9. vorführen, aufführen

10. geschickt im Sprechen

11. veraltet: flirten

12. Entschädigung

13. germanisches Sagengeschlecht

14. Feuerwehrfahrzeug

15. Stemmeisen

16. optische Warnung (Auto)

17. Anpassung

18. transparent

**Lösung:** 1. auslesen, 2. Flachland, 3. nachahmen, 4. Kostbarkeit, 5. Beleidigung, 6. Firtelanz, 7. Freibauten, 8. Superlativ, 9. darbieren, 10. reddegewandt, 11. Pousstieren, 12. Ausgleich, 13. Nibelungen, 14. Loeschzug, 15. Brechstränge, 16. Lichtthupe, 17. Assimilation, 18. durchsichtig – „Echte Liebesgeschichten gehen nie zu Ende.“

DEIKE PRESS

## Bauunternehmen Friedrich & Wortmann

- An-/Umbau
- Sanierung
- Trockenbau
- Trockenlegung
- Pflasterarbeiten

Grünlandstraße 24  
79108 FR-Hochdorf

Telefon 07665 / 947 23 16  
Handy 0171 / 881 95 15



### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



## WINTER

Solar  
Sanitär  
Heizung  
Blechnerei  
Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

## DRUCKSACHEN AB AUFLAGE 1 ...

### MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

**Publikationen:** Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen

**Geschäftspapiere:** Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte

**Werbemittel:** Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate

**Private Drucksachen:** Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen

und vieles mehr...

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
07771 9317-932 ✉ print@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de

# SCHOKOLADIGE HIMBEER-JOHANNISBEER-JOSTABEER-TORTE MIT MINZE

## ZUTATEN

FÜR 1 SPRINGFORM  
26 CM DURCHMESSER

### BODEN:

100 g Butter  
100 g Zartbitterkuvertüre  
2 Eier  
80 g Zucker  
1 Prise Salz  
100 g Mandeln, fein gerieben (Mandelmehl)  
1 TL Backpulver  
2 TL Kakaopulver

### SCHOKOLADIGER HIMBEER-JOHANNISBEER- JOSTABEER-MINZE-BELAG:

#### TEIL 1

250 ml Milch  
2 Zweige Minze

#### TEIL 2

2 Eigelb  
350 g Zartbitterkuvertüre



400 g halbfest geschlagene Sahne  
200 g frische Beeren hier: Himbeeren, Johannisbeeren, Jostabeeren  
2-3 Tropfen Minzöl (gibt es in der Apotheke)

### ZUM VERZIEREN:

500 g frische Beeren hier: Himbeeren, Johannisbeeren, Jostabeeren (alternativ: z. B. Blaubeeren, Erdbeeren, Brombeeren)  
einige Minzblätter  
etwas Puderzucker

### AUSSERDEM:

Kühlschrank, in den eine 26er-Springform passt.

## ZUBEREITUNG

### SCHOKOLADIGER HIMBEER-JOHANNISBEER- JOSTABEER-MINZE-BELAG - Teil 1:

Die Minzblätter von den Zweigen zupfen und in kleine Streifen schneiden. Die Milch kurz aufkochen, Minzblätter zugeben und mindestens 5 Stunden, am besten über Nacht ziehen lassen.

### BODEN:

Backofen auf 160°C Umluft (180°C Ober-/Unterhitze) vorheizen. Die Butter mit der Zartbitterkuvertüre im Wasserbad vorsichtig schmelzen. Das Mandelmehl mit dem Backpulver und dem Kakaopulver vermischen. Die Eier mit Zucker und Salz schaumig schlagen. Zuerst die Butter-Kuvertüre und dann das Mandel-Backpulver-Kakao-Gemisch unterheben. Die Masse in die Springform einfüllen und bei 160°C Umluft für ca. 20 Minuten saftig backen und dann in der Form auskühlen lassen

### SCHOKOLADIGER HIMBEER-JOHANNISBEER- JOSTABEER-MINZE-BELAG - Teil 2:

Nach dem Ziehenlassen (mindestens 5 Stunden) die Minze aus der Milch absieben, die Eigelbe zur Milch dazu und das Ganze unter ständigem Rühren auf 80 Grad erhitzen. Dann das Minzöl zugeben und wieder bis auf ca. 50°C abkühlen lassen.

Die Kuvertüre klein hacken und in eine Schüssel geben. Die Hälfte der Milch-Eier-Masse in die Kuvertüre geben und rühren, nun die andere Hälfte dazu, immer weiter rühren - so lange, bis sich die Kuvertüre völlig aufgelöst hat. Die entstandene Masse bis auf ca. 30°C abkühlen lassen.

Nun erst die Sahne vorsichtig unterheben, dann die 200 g Beeren. Vorsichtig verrühren und das Ganze auf den Schokoboden geben. Gleichmäßig verteilen. Torte mindestens drei Stunden im Kühlschrank gut durchkühlen lassen.

Ganz zum Schluss die gekühlte Torte mit den 500 g Beeren und den Minzblättern verzieren und am besten eiskalt genießen.

## TIPPS & TRICKS

Jostabeeren sind eine Kreuzung von Schwarzer Johannisbeere und Stachelbeeren. Sie lassen sich zu sehr aromatischen Säften, Gelées, Konfitüren sowie in Torten und Kuchen verarbeiten. Wer keinen Garten oder Balkon mit Jostastrauch hat, bekommt diese Beerensorte auf Wochenmärkten und in Hofläden. Johannisbeeren sind prall und haben elastische Stiele, wenn es sich um reife Ware handelt. Beeren am besten im Gemüsefach des Kühlschranks aufbewahren, hier bleiben Him- und Brombeeren bis zu drei Tage frisch.



**UNSERE  
BELIEBTESTE  
AKTION GEHT IN DIE  
VERLÄNGERUNG.**

Buchbar bis einschließlich  
KW 30/2023.



*Tierisch gut sparen...*

**4 + 2 = 6 Anzeigen  
oder 3 + 1 = 4 Anzeigen**

**Unsere Aktion\* geht in die Verlängerung und ist bis zum 30.07.23 (KW 30) gültig.**

\*Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Ihre Anzeigenschaltung muss durch sechs teilbar oder durch vier teilbar sein und in sechs/vier aufeinanderfolgenden Wochen geschaltet werden. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Die zwei günstigsten Ausgaben sind für Sie kostenlos. Die Anzeigen müssen in diesem Zeitraum erscheinen.

Bitte Aktionscode P-2023-02 bei der Anzeigenbestellung angeben.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Immobilienverkauf?



Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0179 - 975 21 15**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
**baum-immobilien.de**  
a.baum@baum-immobilien.de

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

## ACHTUNG ZAHNGOLD

Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck, Silberschmuck u. Münzen, Zinn und versilbertes Besteck, zahle bar, komme gleich.  
Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Weltöffener 32 j. Wirtschaftsfachwirt, mit unbefristeter Festanstellung bei Fa. Kramer sucht ab August

### naturverbundene Wohnung oder WG

gern auch mit hilfsbedürftiger älterer Person, mit sehr gut sozialisierter Retriever Dame.

**Freue mich über Ihren Anruf, Tel. 0177 7471999**

Für eine nette und bodenständige Familie suche ich ein Haus oder eine Wohnung ab **100 m², bis max. 700.000,- zum Kauf**. Ein Garten oder direkte Nähe zur Natur wären wünschenswert. **Lage: Freiburg und näheres Umland**. Über Ihr Angebot freut sich Miriam Nerz – Maklerin mit Herz und Verstand. Mail: [m.nerz@garant-immo.de](mailto:m.nerz@garant-immo.de) oder Tel.: 0176/34474585



Tel. 0761/88 85 72-79 [www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)

### Wir setzen auf Gemeinschaft und Solidarität.

Menschen, die sich in der Wertegemeinschaft unseres Wohlfahrtsverbandes mit ihrer ganzen Individualität für Menschen einbringen wollen, bieten wir in unseren Einrichtungen der Altenhilfe und unseren Sozialen Diensten vielfältige Perspektiven.

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung als**

## Mitarbeiter<sup>m/w/d</sup> in Voll- und Teilzeit

**Pflegefach- und Pflegehilfskraft** auch als Dauernachtwache  
**Betreuungskraft**  
**Präsenzkraft**

Wir qualifizieren Pflegehelfer und Quereinsteiger zu Pflegehilfskräften in unserer Ausbildungsakademie.



Erste Informationen erhalten Sie direkt von Frau Klose, Leitung Personalmanagement/HR unter **0761 8965 402**  
Oder bewerben Sie sich per E-Mail an [bewerbung@caritas-bh.de](mailto:bewerbung@caritas-bh.de) unter Angabe Ihres Wunschstandorts / Einrichtung.



Caritasverband  
**Breisgau Hochschwarzwald**




# kiefer

## MALER UND STUCKATEUR



☎ **0761-800 135**

### FREIBURG

[www.kiefer-maler-stuckateur.de](http://www.kiefer-maler-stuckateur.de)

*Erinnerungen liebevoll in Stein gemeißelt*

stein + form wonaschek

Kaiserstuhlstraße 2  
79106 Freiburg  
0761 5034888



Mo. bis Fr. 8 - 17 Uhr  
und Samstags 9 - 13 Uhr

Norsingerstraße 26A  
79189 Bad Krozingen  
07633 12163

stein + form  
gruppe

Grabmale | Vorsorge | Restaurierung | Natursteinarbeiten | Bildhauerei |  
Innenausbau | Gartengestaltung | Graffiti-entfernung | Fassadenreinigung

[www.steinundform.de](http://www.steinundform.de)

SERVICE RUND UM DIE UHR

ONLINE ANZEIGE BUCHEN:  
**WWW.PRIMO-STOCKACH.DE**

Buchen Sie mit dem Online-Kalkulator bequem Ihre Anzeige.



Martin Nowak • 79336 Herbolzheim  
01522-6422990 • [info@properso.eu](mailto:info@properso.eu)  
[www.properso.eu](http://www.properso.eu)

## 24 h Pflege / Betreuung

liebevoll, zuverlässig und preiswert

### PROPERSO

Vermittlung von Pflegekräften in Südbaden



SCHILLINGER  
STEUERN · RECHT · WIRTSCHAFT

## BEWIRB DICH JETZT BEI UNS ALS

- STEUERBERATER:IN
- STEUERFACHWIRT:IN
- LOHN- & FINANZBUCHHALTER:IN
- STEUERFACHANGESTELLTE:R

W / M / D

Mehr Infos zu unseren Benefits & offenen Stellen findest Du unter [steuer-schillinger.de/karriere](http://steuer-schillinger.de/karriere)

79110 FREIBURG  
HOFACKERSTR. 92  
0761-896050

79424 AUGGEN  
HAUPTSTR. 49  
07631-701890